

QUARTIER NACHRICHTEN

November / Dezember 2022 Nr. 6

Lachen, Feldli, Schönenwegen, Sömmerli, Waldacker, Waldau, Schönauf

Aus dem Inhalt

Advent	3/4
Platz für ...? ...!	7
Gesundheitsseite	9
Kunstmuseum St.Gallen	11
Jugendtreff Lollypop	13
tiRumpel	15/16
Milizfeuerwehr SG West	17
SIT&SLEEP	19
Naturmuseum	21
Lachen damals	23
Samichlaus / Stamm	25
Aktive im Quartier	26/27
Weihnachtsbrief	29
Informationen	31
Landeskirchen	32/33
Lachen in Lachen	34
Agenda / Impressum	35



Der Quartierverein wünscht allen Quartierbewohnerinnen und -bewohnern eine besinnliche Adventszeit, frohe Weihnachten, einen guten Rutsch ins neue Jahr und viel Glück und gute Gesundheit im 2023.



kreis
wasser

Sanitär / Heizung / Service

**GEHT NICHT,
GIBT'S NICHT.**

Unsere Profis
für Sanitär
und Heizung.

Qualität, die überzeugt - bei Service und Kundenprojekten.
071 274 20 74 / www.kreiswasser.ch



Seit über 100 Jahren im Baugeschäft.

> Neubauten > Umbauten > Renovationen
> Fassaden > Isolationen > Kundenarbeiten

Baugeschäft Bärlocher AG

Schuppisstrasse 3 | 9016 St.Gallen | T 071 282 49 49 | F 071 282 49 40 | www.baerlocher-bau.ch

WIR HELFEN IHNEN
GERNE: **071 277 33 44**

fehr
transporte

Muldenservice > Kippertransporte > Kies-, Sand-
und Betontransporte > Belagtransporte >
Kranarbeiten > Winterdienst > Spezialfahrzeuge

Fehr Transport AG > Föhrenstrasse 1 > 9000 St.Gallen > www.fehrtransporte.ch



Der Quartierverein Lachen lädt ein



Advents-Suppe mit Wii und an unserem Quartierchristbaum gehen die Lichter an

Advents-Suppe und Wii

am Sonntag, 27. November
auf dem Platz zwischen Migros und Drogerie Lachen
von 17.00 bis 19.00 Uhr

Gerne dürfen Schöggli, Guezli, Nüssli etc. zur Ergänzung
mitgebracht werden, danke!

Kollekte

Der QV Lachen freut sich auf Ihren Besuch!



Fröhliche Weihnacht überall....

Schon bald feiern wir die besinnlichste Zeit des Jahres. Für eine weihnachtliche Stimmung im Quartier sorgen wir auch dieses Jahr wieder mit unseren Adventsfenstern:

1. Dezember Quartierverein – Weihnachtsbaum, Ulmenstrasse 11
2. Dezember Simone Hilber, Lilienstrasse 25
3. Dezember Familie Huber, Sömmerlistr. 14
4. Dezember Familie Bösch, Schönaustrasse 39
5. Dezember Familie Nickl, Lilienstrasse 11
6. Dezember Familie Wirth, Lilienstrasse 53
7. Dezember Familie Lindner, Schönaustrasse 39
8. Dezember Schulhaus Feldli
9. Dezember Familie Meili-Estermann, Rosenfeldweg 32
10. Dezember Familie Oesch, Rosenfeldweg 26
11. Dezember Familie Schmid, Sömmerlistrasse 37
12. Dezember Familie Frigg, Lilienstrasse 40
13. Dezember Familie Stokvis, Lilienstrasse 38
14. Dezember tiRumpel, Stahlstrasse 3
15. Dezember Familie Genziani, Isenringweg 9
16. Dezember Familie Amman, Rosenfeldweg 34
17. Dezember Familie Schait, Rosenfeldweg 22
18. Dezember Familie Huber Knellwolf, Sömmerlistrasse 35
19. Dezember Familie Egli Mikolasek, Rosenfeldweg 29
20. Dezember Familie Stocker, Lilienstrasse 45
21. Dezember Nina und Martin Rofe, Meisenstrasse 6a
22. Dezember Familie Hohl, Isenringweg 10
23. Dezember Familie Erni, Meisenstrasse 4
24. Dezember Quartierverein, Zürcherstrasse 45



Adventstreffen: Wir treffen uns am 4. Dezember und am 18. Dezember jeweils um 17.00 Uhr beim Nasibus, um gemeinsam den Advent zu feiern.

Informationen zu unserem Quartierchristbaum

Pius Jud. Wir haben uns im Vorstand darüber unterhalten, ob wir trotz Energiesparmassnahmen unseren Quartierchristbaum aufstellen und beleuchten wollen. Der Vorstand hat sich klar dafür entschieden. Ein wenig Licht gehört einfach in diese dunkle Zeit! Zudem haben wir neue LED-Lichterketten angeschafft und die Beleuchtungszeit auf 17.00 – 22.00 Uhr beschränkt. Wir freuen uns, Sie am 1. Adventssonntag am 27. November traditionsgemäss zu *Advents-Soppe mit Wii* einladen zu dürfen.



Cool - aber cool!

Pius Jud. Einfach nur geil! Das Konzert mit GK auf der Terrasse vom Bording House liess keine Wünsche offen. Funk vom Feinsten wurde den über 60 Gästen geboten. Ob *Don't Have to be rich* von Prince oder *Superstition* von Stevie Wonder, all die "alten" Songs, einfach nur cool - trotz coolen Temperaturen fingen alle Feuer. GK, alias Georgios Kotsaridis, mit seinen Kollegen Pablo Pacios am Bass und Andi Leumann am Schlagzeug rissen alle mit! Auf der wunderschönen Terrasse an der Metallstrasse 18, von der man einen super Blick aufs Lachen Quartier hat, durften wir einen Konzertabend erleben, der einfach nur stimmig war und alle begeisterte. Ganz herzlichen Dank an die Gastgeber Rafael Fäger und Ingmar Abler! Und den Bandorganisator Paddy, der sich unbeirrt für die Organisation dieses Konzertabends eingesetzt hat. Es steht schon jetzt fest: Nächstes Jahr wird dieser Event wiederholt!



ALLE FÜR LACHEN – LACHEN FÜR ALLE - ...

Pius Jud. Viele Quartierbewohner*innen werden sich gefragt haben: Was bedeuten diese rotweissen Tafeln auf der Sömmerliwiese, die man, wie im Titel ersichtlich, verschieden anordnen kann? Sie stammen vom Kunstprojekt, das Anita Zimmermann im September in den Räumen der ehemaligen Brautmode Jaqueline organisiert hat. Dort zeigten 12 eingeladene Künstler*innen ihre Welten: Herbert Weber, Marianne Rinderknecht, Birgit Widmer, Barbara Signer, Urs Eberle, Stefan Rohner, Raoul Doré, Alexandra Maurer, Susanne Albrecht, Heike Müller, Andrea G. Corciulo und Beatrice Dörig. An der Vernissage fanden zudem im Krügerpärkli zudem Audio Installationen, Livelesung und Live Musik statt. Eine wirklich coole "Giraffenhochzeit"! Herzlichen Dank an Anita Zimmermann, die mit ihrer Aktion einen Farbtupfer in den Lachen Alltag gezaubert hat (Fotos auf Seite 13).



Vereint in St.Gallen. Überall für alle. 365 Tage im Jahr.

Wir bieten Gesundheits- und Krankenpflege, Hauswirtschaft sowie ambulante psychiatrische Pflege und Betreuung.

Wir decken das gesamte St.Galler Stadtgebiet ab und sind von den Krankenkassen anerkannt.

www.spitex-stgallen.ch
Tel. 071 277 66 77



Überall für alle

SPITEX
St.Gallen

**Adventsmarkt
im Schönenwegen Treff**

**Samstag, 26. November 2022
11:00 bis 16:00 Uhr**

Heissi Marroni

Verschiedene Verkaufsstände

Musikalisch umrahmt

Im warmen Restaurant Schönenwegen Treff:

**Mit heisser Suppe, hausgemachten Kuchen,
Glühwein, Punsch etc.**

Rechenstrasse 5e | 9000 St. Gallen | www.schoenenwegentreff.ch |
info@schoenenwegentreff.ch | 071 232 42 64



Physiotherapie zu Hause



Wir sind Ihr Domizil-
Physiotherapie Spezialist.

Besuchen Sie
uns im Internet

physio@home, Alpsteinstrasse 3, 9014 St. Gallen
076 296 61 65

 Schönenwegen Treff
Restaurant und
betreute Tagesstruktur

WINTER-ÖFFNUNGSZEITEN

2. November 2022 bis 31. März 2023

Mo - Fr 11:30 - 18:00 Uhr

Für Gruppen öffnen wir auf Absprache gern
auch abends oder an Wochenenden.

Kontakt

Rechenstrasse 5e | 9000 St.-Gallen
www.schoenenwegentreff.ch
info@schoenenwegentreff.ch
071 232 42 64

 st.gallen
Stadtpolizei



Quartierpolizist

Meinrad Müller
Stadtpolizei SG
Vadianstrasse 57
9001 St.Gallen
meinrad.mueller@stadt.sg.ch
Direkt: 079 243 15 30
Zentrale: 071 224 60 00
www.staposg.ch



Dä E-Druck't für alli



E-Druck AG
PrePress & Print
Lettenstrasse 21
9016 St. Gallen
+41 71 246 41 41
andreas.feurer@edruck.ch
www.edruck.ch

Digital- & Offsetdruck für **Firmen, Vereine und Privatpersonen**

Wohn- und Lebensraum.



Wir planen, bauen, vermieten und
verkaufen Wohn- und Geschäftsräume.
Wohnqualität hat einen Namen.



PFISTER

Max Pfister Baubüro AG • pfister-baubuero.ch
Burgstrasse 108 • Postfach • 9014 St.Gallen • T 071 274 17 17

Blasenentzündung

Die Harnblase ist ein Hohlorgan aus Muskelfasern, tapeziert mit einer Schleimhaut. Bei normaler Funktion kann sie ca. 3/4 l Flüssigkeit aufnehmen. Da die Faserzellen elastisch sind, können sie sich ohne Bedenken ausdehnen. Je nach Menge des Inhalts entsteht ein Spannungszustand in der Wandmuskulatur, der letztlich zum Harndrang und zum Abgang führt. Täglich sollte bei normaler Funktion 1 bis 1 ½ l Flüssigkeit ausgeschieden werden. Nachts ist der Harndrang stillgelegt.

Wenn Bakterien in die Blase eindringen, kann sich die Schleimhaut entzünden; es entsteht eine Blasenentzündung. Das Leiden kommt bei Frauen häufiger vor als bei Männern, da durch den kürzeren Harnröhrenabschnitt Bakterien leichter in die Blase gelangen können. Entzündliche Prozesse können zu einem reflektorischen Zusammenziehen der Blasenwand führen, wodurch ein starker Harndrang entsteht, auch bei leerer Blase.

Die Blasenentzündung manifestiert sich in häufigem Harndrang, Schmerzen und Brennen beim Wasserlösen, wundem Schmerzgefühl am Ende der Entleerung, bei Kindern durch plötzliches Auftreten von Bettnässen. Bei schweren Entzündungen treten Fieber und ein allgemeines Krankheitsgefühl auf. Im Bodensatz des Urins werden häufig zahlreiche Eiterkörperchen gefunden, die in schweren Fällen den Harn trüben. Der Urin kann sogar durch den Blutgehalt rötlich bis braun gefärbt werden.

Auslöser einer Blasenentzündung sind oft Erkältungen, nasskalte Füße, sitzen auf kalten Steinen, Zugluft, zu dünne Unterwäsche und eine geschwächte Widerstandskraft. Weiter Gründe: eine Infektion, verursacht durch eine Harnstauung (örtliche Reizung durch eine Entzündung benachbarter Organe: Scheide, Harnröhre, Gebärmutterentzündung), schlechtes Reinigen des After. Bei Prostatahypertrophie (Vorsteherdrüsenvergrößerung der Männer) kann durch den gestauten Harn ebenfalls eine Blasenentzündung entstehen. Bei richtigem Verhalten sowie einer konsequenten Therapie ist

der Verlauf einer Blasenentzündung harmlos.

Wenn notwendig ist die Bettruhe einzuhalten. Wärmflasche, oder noch

besser warme Heublumensäcke auflegen - die Blaseschmerzen klingen rasch ab. Bei Harndrang Urin nicht anhalten, auch wenn man mehrmals zur Toilette gehen muss. Ist Blut im Urin oder besteht Fieber mit Schüttelfrost, ist unbedingt eine ärztliche Kontrolle notwendig.

Zur Therapie empfehlen wir unsere Frischpflanzentropfen aus Kamille (krampflösend), Zinnkraut (harntreibend), Storchenschnabel (entzündungshemmend), Sonnenhut (abwehrstärkend) und Pappel (antibiotisch). Auch gut bewährt haben sich Präparate mit Mannose und Preiselbeere. Sie ummanteln die Keime und sorgen dafür, dass sie rascher ausgeschieden werden können. Noch etwas effizienter sind die Angocin Tabletten von Zeller. Sie enthalten den Wirkstoff Senföl aus der Kapuzinerkresse (Bild), welcher antibakteriell bis bakterizid ist und so die Keime sehr schnell eliminiert. Bei allen Präparaten ist die Kombination mit einem Nieren- und Blasentee sinnvoll. So werden die schädlichen Keime rasch abtransportiert und ausgeschieden. Punktuell kann auch ein Schmerzmittel eingesetzt werden. Warme Kleidung und Schuhe gehören auch dazu. Lassen Sie sich in der Lachen Drogerie beraten, wir helfen Ihnen gerne weiter.



Gesund leben & schön pflegen



Lachen Drogerie

Ulmstrasse 9 · 9000 St.Gallen · Tel. 071 278 26 23 · www.lachen-drogerie.ch



SICHER, WIRTSCHAFTLICH UND FLEXIBEL.

- Vorplätze und Strassen
- Belageinbau
- Pflästerungen
- Kanalisationen
- Werkleitungen
- Bautenschutz
- Betonsanierungen

MORANT

Strassenbau + BauTechnik



morant.ch

Ihr Dachdecker in der Region seit 1878!

DÄCHER · FASSADEN · SOLAR

merz+egger **UU**



SUTTER AG

H O L Z B A U

Mingerstrasse 12 9014 St.Gallen 071 277 11 57



STÖCKLE METALLBAU

T 071 272 54 24 | www.stoeckleag.ch



Ausstellungen im Kunstmuseum St.Gallen

Medienkünstler Alexander Hahn, dessen Ausstellung *Memory of Light – Light of Memory* aktuell im Kunstmuseum St.Gallen zu sehen ist, verwandelt Gegebenheiten aus seinem persönlichen Leben, aus Geschichte und Wissenschaft in Kunst und benutzt dazu die inneren Welten von Psyche, Erinnerung und Traum. Hahn integriert die zeitbasierten Formen des Videos mit der Praxis des computer-generierten Bildes. Er arbeitet mit Animationen, Virtual Reality und Installationen und seine Werke sind von der aktuellen medialen Entwicklung geprägt.



*Alexander Hahn, Transit of Earth, 2022,
Foto: Stefan Rohner, © 2022,
ProLitteris, Zürich*

Die Plastikerin und Performancekünstlerin Grace Schwindt verwendet für ihre Installationen raumgreifende Bühnenbilder mit theatralischen Elementen, skulpturalen Kostümen und Requisiten. Sie platziert skulpturale Körper sowie Arrangements und spielt damit auf Themen wie Ausgrenzung, Zerstörung, Gewalt und Wandel, aber auch Fürsorge und Zuwendung an. Objekte und Zeichnungen erweitern das bühnenartige und performative Setting, das Grace Schwindt für die Präsentation im Kunstmuseum, ihre erste in einem Schweizer Museum, mit einer Aussenskulptur bis in den Stadtpark ausgreifen lässt.



*Grace Schwindt, Man and Flower,
2019, Courtesy die Künstlerin und
Zeno X Gallery, Antwerpen*

Seine Sammlung präsentiert das Museum momentan einmal thematisch fokussiert und einmal breit gefächert und zeigt somit wichtige Werke der eigenen Sammlung, wobei ein Bogen über fast 500 Jahre Kunstgeschichte gespannt wird. In der Ausstellung "Perfect Love – Von Liebe und Leidenschaft" steht der Mensch und seine Emotionen, vor allem das Gefühl der Liebe im Mittelpunkt. "Schlaglichter & Schwergewichte" hingegen setzt die Akzente anders, bringt auch zentrale Sammlungsbereiche wie Landschaften und Stilleben und Ungegenständliches zur Geltung. Eingefügt in die Ausstellung finden sich immer wieder Werke, die den Fokus auf die Region Ostschweiz lenken. Dem Bereich der Film- und Videokunst wird im letzten Raum eine besondere Aufmerksamkeit gewidmet.



Sammlung – Schlaglichter & Schwergewichte, Installationsansicht Kunstmuseum St.Gallen, Foto: Stefan Rohner

www.kunstmuseumsg.ch

Alexander Hahn

Memory of Light – Light of Memory | bis 2. April 2023

Grace Schwindt

Defiant Bodies | bis 5. Februar 2023

Sammlung

Schlaglichter & Schwergewichte | ab 21. Mai 2022

Perfect Love

Von Liebe und Leidenschaft | bis 14. Mai 2023



*Perfect Love, Installationsansicht
Kunstmuseum St.Gallen,
Foto: Sebastian Stadler*



Die Mitgliedschaft für eine Saison kostet CHF 40, für das zweite Kind aus der gleichen Familie CHF 30. Ab dem dritten Kind ist die Mitgliedschaft gratis. Die KulturLegi berechtigt zu einer Vergünstigung von CHF 10.

Der gemeinnützige Verein und das Projekt werden vom Bund und verschiedenen Kantonen und Organisationen unterstützt.

Die Zauberlaterne in St.Gallen

«Die Zauberlaterne» ist ein Filmclub für Kinder im Alter zwischen 6 bis 12 Jahren. Die Zauberlaterne möchte den Kindern die Freude am Kino auf spielerische und lehrreiche Weise vermitteln. Mit einer illustrierten Klubzeitschrift werden die Mitglieder vor der Vorstellung auf den jeweiligen Film vorbereitet. Im Kinosaal finden eine interaktive Moderation und eine szenische Einführung zum jeweiligen Film statt.

In St.Gallen zeigt die Zauberlaterne die Filme im KinoK in der Lokremise St. Gallen. Die Vorstellungen finden von September bis Juni, am Samstagmorgen jeweils ab 10.15 Uhr statt.

Nächste Vorstellungen

26. November 2022	04. März 2023
14. Januar 2023	25. März 2023
11. Februar 2023	06. Mai 2023
	03. Juni 2023

Die Mitgliedschaft kann online erfolgen unter:
www.zauberlaterne.org/einschreibung



MP KOSMETIK & FUSSPFLEGE

Pittaya Baotum
Dipl. Kosmetikerin

Norbert M. Morser
Dipl. Fusspfleger

Anti-Aging
High-Tec Kosmetik
Microdermabrasion
Mesoporation
Professionelle Fusspflege

Zürcherstrasse 68 | 9000 St.Gallen | 071 277 24 26 | www.mp-kosmetik.ch



Offene Jugendarbeit West

Jugendtreff lollypop

Domenica Del Tiglio

E-Mail domenica.deltiglio@stadt.sg.ch

Telefon 071 224 63 38

Öffnungszeiten

Mi 14-18 Uhr, Fr 18-22 Uhr

Mädchentreff West

Elfi Blochberger

E-Mail elfi.blochberger@stadt.sg.ch

Telefon 071 224 44 51

Öffnungszeiten

Mi 14 bis 17 Uhr und Fr 17 bis 20 Uhr

jeden 2. Freitag Oberstufentreff 20-22 Uhr

Instagram: @offenejugendarbeitwest

Facebook: Offene Jugendarbeit West



Die Initiantin Anita Zimmermann bei ihrer Lesung im Krügerpärkli und weitere Fotos von der Vernissage des Kunstprojektes Giraffenhochzeit. Einen Kurzbericht zu diesem Event finden Sie auf Seite 5.



«Freiwilligäarbet cha dis Läbä verändärä – chum au zu üs als Juniorentainer»

Haben wir dein Interesse geweckt, dann zögere nicht
uns zu kontaktieren. info@fcfortuna.ch

Wir freuen uns auf dich. Dein Fussballclub im Quartier.



von Mensch zu Mensch ... St.Gallen

Blumen Lachen

Zürcherstrasse 33
9000 St.Gallen
071 278 66 56
www.blumenlachen.ch

Wir sind für Sie da am

Mo-Mi / Fr 08.00-12.00
13.00-18.30
Do 08.00-12.00
Sa 08.00-16.00

Ihr Vorhangspezialist in der Region

Vorhänge

Tischwäsche

Kissen

Accessoires

Beschattung



Schönbrunnstrasse 14 9000 St. Gallen 071 352 50 55 www.ewag-vorhangwelt.ch

umfassende Auswahl für jeden Geschmack

grosser Showroom

kostenlose Heimberatung

Massanfertigungen

Vorhangkonfigurator auf unserer Homepage





Programm

Begegnung		
	Tisch auf dem Dorfplatz Marroni und Kaffee Spontane Begegnungen für Alle im Quartier	15.12 09:30–11 Ort: Platz bei der Migros
	HEKS WinterQuartier jeden Dienstag Vormittag ab 22.11. Begegnung + Austausch mit Migrant:innen / HEKS Neue Gärten	09–11 Ort: tiRumpel
	ElternCafé jeden Montag für Eltern mit und ohne Kleinkinder Spielen, austauschen, gemütliches Zusammensein 12.12 mit Mütter-/Väter-Beratung	09:15–11:15 Ort: tiRumpel
	Frauen Lachen Kochen, plaudern, austauschen Frauen aus aller Welt begegnen sich und tauschen aus	11.11 09–11 25.11 09–11 09.12 09–11 23.12 09–11 Ort: tiRumpel
	Veranstaltung für Eltern Gelingende Beziehungen mit Kindern - Marte Meo! eine schöne Weise, mit Kindern in Beziehung zu sein, mit Astrid Rohner	24.11 19 Uhr Ort: tiRumpel
Kurse		
	gesund.bewegt jeden Donnerstag für Senior*innen Gesunde Bewegung für Alle (ab 2023 noch ungewiss)	08:30–09:30 Ort: tiRumpel
	Malatelier für Alle und Eltern-Kind-Malen ca. alle zwei Wochen im Atelier beim Kinderlokal Malen und Gestalten, Eintritt frei, Kollekte	21.11 09:15–11:15 05.12 09:15–11:15 19.12 09:15–11:15 Ort: tiRumpel
	Yoga für Alle jeden Mittwoch Yoga für Gross + Klein, fliessend + sanft für Alle, Kollekte	18:30–19:45 Ort: tiRumpel



Information



QuartierSchalter

Jeden Dienstag

16:30–19

Raum für Fragen und Anliegen, kostenlos, ohne Anmeldung

Ort: [tiRumpel](#)

Kinder



tiRumpel Topf

zweimal im Monat für alle Kinder von 4 bis 12 Jahren

28.11 | 15:30–18:30
12.12 | 15:30–18:30

Gemeinsam kochen und essen wir feine Menus aus aller Welt

Ort: [tiRumpel](#)

Kindertreff

Jeden Mittwoch für alle Kinder von 4 bis 12 Jahren
Basteln, spielen, kochen, lachen + vieles mehr

14–17

Ort: [tiRumpel](#)

Maitli*treff

jeden Donnerstag für alle Mädchen* von 4 bis 12 Jahren

15–17:30

Bauen, spielen, basteln, tanzen, kochen und vieles mehr
17.11: mit Kinderkiosk zum Tag der Kinderrechte

Ort: [tiRumpel](#)

Buebe*treff

jeden Freitag für alle Knaben* von 4 bis 12 Jahren

15–17:30

Bauen, spielen, kämpfen, lachen, kochen und vieles mehr
18.11: mit Kinderkiosk zum Tag der Kinderrechte

Ort: [tiRumpel](#)

Adventsfenster

Beleuchtung des tiRumpel-Adventsfensters

14.12 | 16–17

Wintergeschichte für alle

Ort: [tiRumpel](#)

eine schöne Zusammenarbeit mit

Frauen Lachen	Carola	071 224 05 34
Pro Senectute	Sandra	071 227 60 08
gesund.bewegt	Brigitte	078 644 31 39
Yoga	Ishtar	077 435 43 41
Elterncafé	Kathrin	077 458 48 70
Malatelier	Sandra	079 303 26 13
HEKS Neue Gärten	Adelheid	076 476 83 82
Valida	Nina	079 285 44 83
Gartenkind	Sibylle	078 746 05 27
Verein tiRumpel	Kathrin	077 458 48 70

Informationen:

Verein tiRumpel
Stahlstrasse 3
9000 St.Gallen
071 277 27 87
info@tirumpel.ch
tirumpel.ch
brachelachen.ch

Orte

[tiRumpel](#) Stahlstrasse 3, St.Gallen[Brache Lachen](#) Schönaustrasse 68, St.Gallen

Brand Linsenbühlstrasse 2022

Donnerstag, 27.10.2022: 7.37 Uhr wurde die Berufsfeuerwehr St.Gallen zu einem Dachwohnungsbrand an der Linsenbühlstrasse gerufen. Aufgrund des Ausmasses des Brandes, den Platzverhältnissen und geografischen Lage wurde umgehend die Milizfeuerwehr St.Gallen, Kompanie Ost hinzualarmiert.

Dies bedeutete, dass zeitgleich um 7.50 Uhr ebenfalls bei einem Teil der Kompanie West die Telefone sowie Pager klingelten – und zwar die der Wachverstärkung sowie die des Atemschutznotfalltrupps. Die Wachverstärkung unterstützt im Falle eines weiteren Notfalls die Berufsfeuerwehr bzw. übernimmt sogenannte Folgeeinsätze. Diese Kameradinnen und Kameraden sind zusätzlich ausgebildet, z.B. in Strassenrettungen und Chemie-Ereignissen. Der Atemschutznotfalltrupp (ANT), bestehend aus 5 Kameradinnen und Kameraden, kommt direkt an den Schadenplatz, hat jedoch mit dem laufenden Einsatz nichts direkt zu tun. Sie stehen ganz allein ihren Kameradinnen und Kameraden zur Verfügung, wenn diese einen Notfall hätten. Im Gegensatz zu «normalen» Einsätzen verfügen sie über zusätzliche Rettungsgeräte und tragen sogenannte «Twin-Packs». Diese Atemschutzgeräte bestehen aus zwei (statt einer) Pressluftflasche, welche einen längeren und intensiveren Einsatz ermöglichen. Im ANT ist jede einzelne Aufgabe klar definiert und zugeteilt. So kann im Notfall schnell gehandelt werden – bisher und hoffentlich auch in Zukunft wurde alles nur zu Übungszwecken gebraucht.

Um mehr Ressourcen auf Platz zu bekommen, wurde 8.40 Uhr die gesamte Kompanie West aufgeboten. So konnten in den beengten Platzverhältnissen die Glutnester vereint bekämpft werden. 10.30 Uhr wurde der ANT aufgelöst. Das heisst, dass die Arbeiten nach Einschätzung der Einsatzleitung «sicher», sprich grösstenteils ohne Atemschutz in einer gefahrlosen Umgebung durchgeführt werden konnten. Gegen 13.30 Uhr war für die meisten Einsatz-Ende. Ein Teil blieb noch als Brandwache

vor Ort und ein weiterer Teil retablierte das gebrauchte Material.

Wer noch alles im Einsatz war sowie mehr Bilder finden sich auf fwzssg.ch

Ende Übungsjahr

Nun neigt sich auch wieder unser Übungsjahr dem Ende zu. Die letzten Übungen in den Zügen stehen an – leider somit auch die letzten Übungen für gewisse Kameradinnen und Kameraden, welche uns dann verlassen werden. Sei es, dass sie wegziehen, es die nötige Zeit nicht mehr zulässt (Familie, Ausbildung) oder sie ihre Dienstjahre erreicht haben.

Abschied nehmen ist nie einfach, besonders wenn es Kameradinnen und Kameraden betrifft, welche sich mit so unglaublich viel Herzblut und vollem Einsatz für die Feuerwehr, das Wohl der Kameradinnen und Kameraden und somit das der Bevölkerung der Stadt St.Gallen engagiert haben.

Dieses Jahr verlässt uns u. a. vom Zug 4 der Zugführer Oberleutnant Lorenz Hefti (20 Dienstjahre) und sein Stellvertreter, Leutnant Roman Stupan (ganze 26 Dienstjahre!). Beide haben auf ihre Art den Zug sehr erfolgreich geführt und werden eine grosse Lücke hinterlassen (was natürlich niemand zugeben würde).

Wir wünschen euch eine entspannte Alarmfreie Zukunft, für eure (neuen) Hobbies die gleiche Begeisterung und Erfolge, bleibt gesund und kommt uns jederzeit gerne besuchen.

Die Nachfolge als Zugführer sowie sein Stellvertreter treten zwei versierte Offiziere aus dem gleichen Zug an. Wir freuen uns auf die weiterhin starke Zusammenarbeit und wünschen euch in eurer neuen Funktion nur das Beste, das nötige Durchsetzungsvermögen und Feingefühl.

Ihre Milizfeuerwehr St. Gallen West
Hptm Alex Cerdan / Wm Miriam Hefti

maltech
müller_

FARBE
IN IHR
HERZ

Ihr Partner für ...

- sämtliche Malerarbeiten
- Dekorative Techniken
- Verputzte Aussenwärmedämmung
- Restaurationsarbeiten
- Brandschutzanstrich
- Fassadenrissesanierung

Maltech Müller AG

Gionatan Moscatiello
Schuppisstrasse 6, 9016 St. Gallen

T 071 626 26 36

info@maltech-mueller.ch
www.maltech-mueller.ch

Mobile Fusspflege

**Gesunde und gepflegte Füsse
bei Ihnen daheim!**

Annette Weissweiler

Dipl. Fusspflegerin BVFS

Tel-Nr. 077 420 49 41

www.mobile-fusspflege-daheim.ch



Altersheime Sömmmerli - seit über 100 Jahren im Quartier verwurzelt

Ferienzimmer – Schnupperzeit – Ein neues Zuhause

In unseren komfortabel ausgestatteten Zimmern können wir Ihnen alle Möglichkeiten, abgestimmt auf Ihre individuellen Wünsche, bieten. Gerne nehmen sich Herr Roland Knöpfli oder Frau Catrina Hackenberg Zeit für Sie, beraten Sie und machen auch eine persönliche Führung durch unsere Häuser. Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

Verein Altersheime Sömmmerli

Sömmmerlistrasse 45

9000 St. Gallen

071 272 18 00 / verwaltung@soemmerli.ch / www.soemmerli.ch

Wohnen wie zu Hause, nur bequemer.

Eine echte Alternative zu einer eigenen Wohnung.

Möbelgeschäft SIT&SLEEP neu im Lachenquartier

Nach rund zwanzig Jahren erfolgreicher Geschäftstätigkeit in Bern rückte SIT&SLEEP Anfang Oktober 2022 auch für die Ostschweizer Kundschaft in gut erreichbare Nähe. Die neue Filiale im St. Galler Lachenquartier bietet eine ausgewählte Kollektion an qualitativ hochwertigen Sitz- und Schlafmöbeln von Lieferanten aus der Schweiz, Holland und Deutschland.

Der Inhaber und Geschäftsführer der Filiale St. Gallen, Brian Heule, und seine Frau Anita Heule freuen sich über den gelungenen Start im neu gestalteten Geschäftslokal vis-à-vis der Migros Lachen. «Wir durften schon einige Nachbarinnen und Nachbarn aus dem Quartier bei uns begrüßen», sagt Brian Heule. «Die Resonanz ist durchwegs positiv. Wir fühlen uns sehr wohl hier.»

Vorbeischaun lohnt sich

In ihrem Showroom präsentieren Brian und Anita Heule eine vielseitige Kollektion an Polstermöbeln, Sessel, Stühlen, Tischen und Betten. Alle Produkte sind in zahlreichen Varianten, Grössen, Farben und Materialien erhältlich und werden individuell auf Kundenwunsch gefertigt.

SIT&SLEEP hält regelmässig attraktive Angebote für ihre Kunden parat und lädt zu kleinen Events ein. Der nächste Anlass sind die Crazy Days, wo neben dem Probesitzen und -liegen auch die Geselligkeit und das gegenseitige Kennenlernen bei einem Glühwein oder Kaffee nicht zu kurz kommen sollen.



SIT&SLEEP Crazy Days

Samstag, 26. November 2022, 10 bis 16 Uhr

Sonntag, 27. November 2022, 12 bis 17 Uhr

- attraktive Sessel-Angebote von Leolux und Pöde
- 6 Stühle zum Preis von 5
- Roviva-Schmetterlingswochen
- Rabatt würfeln
- und gemütliches Kennenlernen bei einem Glühwein, Punsch oder Kaffee



SIT&SLEEP St. Gallen

Ulmenstrasse 9

9000 St. Gallen

071 279 20 20

stgallen@sitandsleep.ch

sitandsleep.ch





**PRO
SENECTUTE**
GEMEINSAM STÄRKER

Wir bieten in der Stadt St.Gallen einen

Besuchsdienst für ältere Menschen an.

Unsere Besucherinnen und Besucher leisten Gesellschaft, begleiten bei Aktivitäten, gehen spazieren oder hören einfach nur zu. Fachliche Begleitung, regelmässiger Erfahrungsaustausch und Spesenentschädigung sind dabei für uns selbstverständlich.

Möchten Sie gerne älteren Menschen Zeit schenken?
Oder möchten Sie selbst besucht werden?

Rufen Sie uns an, wir freuen uns auf Sie!

Pro Senectute St. Gallen · Davidstrasse 16 · 9001 St.Gallen · Birgit Janka · 071 227 60 15



Bruno Köppel AG

ZIMMEREI · BAUSCHREINEREI

Bruno Köppel AG, St. Gallen
Tel. 071 278 50 60
Fax 071 278 50 68
info@bk-ag.ch www.bk-ag.ch



**Aussergewöhnliche
Projekte verlangen einen
aussergewöhnlichen Partner**
zuverlässig, flexibel, termingerecht

HEROLD-TAXI
2222 777

Sicher ans Ziel

Herold Taxi AG | 071 2222 777

Wildes St.Gallen

Die Stadtnatur St.Gallens ist überraschend vielfältig. Sie reicht von unberührten Wäldern und Tobeln bis hin zu Beton- und Asphaltwüsten. Auf Stadtgebiet finden sich die unterschiedlichsten Lebensräume, in welchen zahlreiche Tiere, Pflanzen, Pilze und Flechten leben.

Die Sonderausstellung folgt den Spuren der Stadtnatur und zeigt Erstaunliches und Überraschendes aus der Flora und Fauna der Gallusstadt. Tipps und Hinweise zeigen auf, wie sich die Stadtnatur mit einfachen Massnahmen erhalten und erweitern lässt. Denn begrünte Städte sind ein wichtiges Mittel im Kampf gegen Artenchwund und Klimawandel.

Veranstaltungen

Mi 23. November 2022, 13.45 - 16.30 Uhr:

Jugendlabor «Bionik»: Was kann der Mensch von der Natur lernen?»

Do 24. November 2022, 18.30 Uhr:

Buchpräsentation «Wölfe in der Schweiz. Eine Rückkehr mit Folgen»

Mi 7. Dezember 2022, 12.15 Uhr,

Mittagstreff: Besonderes aus der Pflanzenwelt der Stadt St.Gallen

Sa 10. Dezember 2022, 14 - 16 Uhr,

Familienanlass: Vom Tiefschlaf und Futtersuchen: Stadttiere im Winter

Mi 14. Dezember 2022, 19 Uhr,

Vortrag: Vision Grün Stadt St.Gallen

So 18. Dezember 2022, 10.15 Uhr,

Führung: Stadtnatur im Siedlungsgebiet: Wer lebt mit uns unter einem Dach?

Mi 11. Januar 2023, 12.15 Uhr,

Mittagstreff: Mit versteckter Kamera (Jost Schneider, Tierdokumentarfilmer)



Sa 14. Januar 2023, 14 - 15.30 Uhr,

Exkursion: Wildtiere im Wildpark Peter und Paul

So 15. Januar 2023, 10.15 Uhr,

Führung: Stadtnatur in stetiger Veränderung



Naturmuseum St.Gallen
Rorschacher Strasse 263
9016 St.Gallen

071 243 40 40
info@naturmuseumsg.ch
www.naturmuseumsg.ch

Öffnungszeiten
Dienstag bis Sonntag, 10 bis 17 Uhr
Mittwoch bis 20 Uhr





Energiesparen

Mit Blick auf eine mögliche Energiemangellage kommenden Winter, können wir alle einen Beitrag zur Reduktion des Energieverbrauchs leisten. Das Heizen macht in einem durchschnittlichen Schweizer Haushalt bis zu 75 Prozent des Energieverbrauchs aus. Dementsprechend gross ist das Einsparpotenzial. Aber auch im übrigen Haushalt und im Bad können wir Energie sparen. Mit unseren Tipps erzielen Sie die grössten Effekte.

Tipp 1

Wer die Raumtemperatur um 1°C senkt, spart 6% Heizenergie und erst noch Kosten. Folgende Heizungseinstellungen sind empfohlen:

- maximal 20 °C (Thermostatventil Position 3) in Wohnzimmer, Kinderzimmer und Badezimmer
- maximal 17 - 20 °C (Thermostatventil Position 2 - 3) in Schlafzimmer, Küche, Flur und wenig genutzten Zimmern.

Tipp 2

Lüften Sie zwei- bis dreimal täglich mit ganz geöffneten Fenstern während fünf bis zehn Minuten. Ständig geöffnete Fenster verschwenden Energie und Geld. Durch ein offenes Kippfenster – auch im Treppenhaus – entweicht pro Winter Wärme im Wert von rund 200 Litern Heizöl. Gekippte Fenster haben fast keinen Lüftungseffekt, sondern kühlen die Wände aus.

Tipp 3

Lassen Sie die Waschmaschine erst laufen, wenn sie voll ist. Heutige Waschmittel entfalten ihre Leistung



bereits bei 20 bis 30°C. Um Geruchbildung in der Waschmaschine vorzubeugen, können Sie beispielsweise jeden 10. Waschgang mit 60°C laufen lassen.

Tipp 4

Lassen Sie die Wäsche an der Luft trocknen, statt den energieintensiven Tumbler zu benutzen. Das schont auch Ihre Kleider. Beim Lufttrocknen in der Wohnung sollten Sie regelmässig kurz lüften.

Tipp 5

Wenn Sie den Ofen mit Umluft-Funktion betreiben, anstelle von Ober- und Unterhitze, sparen Sie ca. 15% Strom.

Tipp 6

Duschen Sie kurz und warm, nicht heiss. So sparen Sie viel Energie und Geld gegenüber einem warmen Bad.

Tipp 7

Schalten Sie die Geräte jeweils bei Nichtgebrauch ganz ab, statt im Standby-Modus zu lassen. Dies gilt z.B. für den Bildschirm beim Verlassen des Büros oder für den WLAN-Router zu Hause in der Nacht.

Weitere Infos

Stadt St.Gallen	Thomas Anner
Umwelt und Energie	+41 71 224 68 90
Vadianstrasse 6	thomas.anner@stadt.sg.ch
CH-9001 St.Gallen	
+41 71 224 56 76	



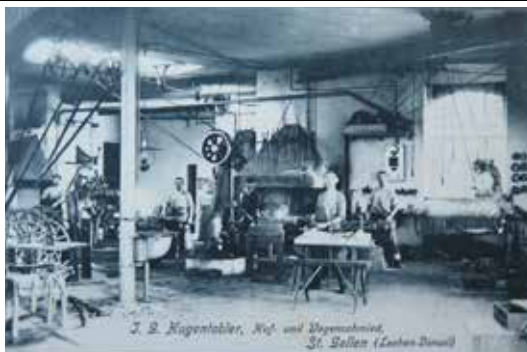
Weitere einfache und schnell umsetzbare Empfehlungen finden Sie auf **nicht-verschwenden.ch**

Hugentobler gefunden

Pius Jud. Es dauerte keinen Tag, bis sich gleich drei Quartierbewohner meldeten, die mir erklärten: Das sei doch sonnenklar. Die Firma Hugentobler existiere heute noch an der Turnerstrasse. Und als ich dort auf Besuch war, staunte ich nicht schlecht: Die alte Esse und sogar das Lavabo zum Händewaschen bestanden noch wie zu alten Zeiten. Ich lernte Johannes, den Nachfolger in der Firma kennen. Der Inhaber Peter Hugentobler sei im Moment nicht da. Aber ich liess es mir nicht entgehen, ein Foto von heute nachzustellen. Peter Hugentobler hat mir folgenden Text zur Firmengeschichte gemailt:

Grüezi Herr Jud

Bei dem Bild auf der Ansichtskarte handelt es sich um die immer noch bestehende Werkstatt der Hugentobler Fahrzeugbau AG an der Turnerstrasse 10. Gebaut wurde diese 1906 als Ersatz für die Werkstatt am Standort der jetzigen Fachhochschule. Bis in die 50er Jahre wurde dort von meinen Vorfahren (Urgrossmutter, Grossvater) eine Huf- und Wagenschmiede betrieben. Zusätzlich eingemietet waren noch eine Wagnerei und eine Lackerei. Ab ca 1960 produzieren wir dort Nutzfahrzeugaufbauten und Lastwagenanhänger. Den eingemieteten Betrieben wurde in dieser Zeit gekündigt. Nach 2 Generationen Fahrzeugbau (mein Vater und ich) habe ich den Betrieb vor 3 Monaten nach 37 Jahren als Besitzer aus Altersgründen und mangelnder Nachfolge mit einem lachenden und einem weinenden Auge meinen Nachfolgern übergeben. Diese führen den Betrieb weiter und ich werde noch einige Zeit mitarbeiten (Solange ich noch gebraucht werde und die Gesundheit dies zulässt). Die Liegenschaft bleibt weiterhin in meinem Besitz. Noch einige Bemerkungen zur Ansichtskarte: Die Esse ist immer noch vorhanden und betriebsfähig, wird aber nur noch wenige Male im Jahr verwendet. Dies im



Gegensatz zum gusseisernen Waschtrog, der immer noch intensiv genutzt wird (zum Händewaschen) und der seit über 116 Jahren zuverlässig und ohne Abnutzungserscheinungen im Einsatz steht. Alles übrige Inventar, insbesondere die Transmissionsinstallationen sind natürlich schon seit der Zwischenkriegszeit abgebaut.

Viel Grüsse

Peter Hugentobler, Hugentobler Fahrzeugbau AG

Ich bedanke mich bei Peter Hugentobler für den "Geschichtsunterricht" und wenn Sie mehr wissen möchten, finden Sie auf der Firmenhomepage viele weitere Infos, auch alte Aufnahmen zur Firmengeschichte.

www.hugentobler-fahrzeugbau.ch



Quartiernachrichten Lachen: Inserate-Auftrag 2023

Alle zwei Monate berichten die Quartiernachrichten über Aktualitäten und Aktivitäten im Quartier.

Nr	Monate	Redaktionsschluss	Auslieferung ab
1	Januar/Februar	Fr, 13. Januar	Di, 24. Januar
2	März/April	Fr, 10. März	Di, 21. März
3	Mai/Juni	Fr, 12. Mai	Di, 23. Mai
4	Juli/August	Fr, 28. Juli	Di, 8. August
5	September/Okttober	Fr, 15. September	Di, 26. September
6	November/Dezember	Fr, 3. November	Di, 14. November

Unsere Preise sind seit 25 Jahren dieselben und Ihre Inserate sind auch auf unserer Homepage enthalten.

Bitte kreuzen Sie **direkt in der untenstehenden Tabelle** Ihren Inserate-Auftrag an:

Formate	1 x inserieren	3 x inserieren	6 x inserieren
Ganze Seite / A 5 (hoch 132x188)	400.- Fr.	390.- Fr.	380.- Fr.
Halbe Seite / A 5 (quer 132x94)	225.- Fr.	215.- Fr.	205.- Fr.
Drittel Seite / A 5 (quer 132x63)	140.- Fr.	130.- Fr.	120.- Fr.
Viertel Seite / A 5 (quer 132x47)	115.- Fr.	110.- Fr.	105.- Fr.
Sechstel Seite / A 5 (quer 132x31)	80.- Fr.	75.- Fr.	70.- Fr.

☐ auf oranger Umschlagseite ☐ im Heft

Für Inserate auf der orangen Umschlagseite berechnen wir einen Zuschlag von 20 % der obigen Preise.
Die Rechnungsstellung erfolgt im Frühling des laufenden Jahres oder nach Auftragserteilung.

Falls Ihr Inserat **nicht** in allen Ausgaben erscheinen soll, kreuzen Sie bitte die gewünschten Insertionstermine an:

Nummer 1	☐	Nummer 4	☐
Nummer 2	☐	Nummer 5	☐
Nummer 3	☐	Nummer 6	☐

☐ **Inserat gemäss vergangenem Jahr**

☐ Bitte nehmen Sie bezüglich Inseratevorlage Kontakt mit mir auf.

Inserent/in

Name _____

Adresse _____

Tel/Mail _____

Ort/Datum _____ Unterschrift: _____

Bitte senden an:

Pius Jud, Redaktion Quartiernachrichten
 Fürstenlandstrasse 45, 9000 St.Gallen
 079 797 36 68, pius.jud@bluewin.ch



CHLAUSGRUPPE ST. OTMAR

Nikolaus KOMMT NACH HAUS

Samstag, 3. Dezember ab 16.30

Sonntag, 4. Dezember ab 16.30

Montag, 5. Dezember ab 18.00

Dienstag, 6. Dezember ab 18.00

ANMELDUNG BIS 18. NOV. UNTER
CHLAUSGRUPPE.STOTMAR.CH

Kita,
Kindergärten,
Besuche im
Wald Fr. 80.--

Vereine nach
Vereinbarung



Unkostenbeitrag:
Fr. 20.- pro Familie.
Bei mehreren Familien
Reduktion von Fr. 5.-- Familie
Spenden erwünscht

Der Beitrag dient zur Deckung der Unkosten
und für gemeinnützige Zwecke.

Alle Beteiligten machen ihren Einsatz
unentgeltlich und aus Freude
am Samichlausbrauchtum und für die Kinder.



Weitere Infos oder Fragen: Philipp Wirth chlaus@stotmar.ch
Whatsapp / Tel: 076 525 76 65



CHLAUSGRUPPE ST. OTMAR

Nikolaus ÜBER DAS BRAUCHTUM:

Das Nikolausbrauchtum hat eine alte Tradition.
Die Begegnung mit dem adventlichen Heiligen, der mit den
Kindern spricht, sie lobt und manchmal auch ermahnt, ist ein
vorzügliches Moment, um auf das bevorstehende
Weihnachtsfest einzustimmen.

Auch dieses Jahr sind die Chläuse von St. Otmar wieder
unterwegs und besuchen Familien, Heime und Betagte.
Der heilige Nikolaus war Bischof von Myra in der Türkei, wo
er im 4. Jahrhundert gelebt hatte. Um sein Wirken rankten
sich nach seinem Tod bald eine Fülle von liebenswürdigen
Legenden und Geschichten, die ihn dann auch auf der
ganzen Welt berühmt machten. So ist er wohl der
volkstümlichste und beliebteste Heilige der Adventszeit.

Die Kinder erwarten ihn mit Spannung: Was wird er mir
sagen, was wird er mir bringen? Kann ich ihm ein Gedicht
aufsagen, ein Lied singen? Er kommt als Bote, um ein wenig
zu helfen, dass sich die Menschen wieder besser verstehen
und vermehrt füreinander da sind.

St. Nikolaus erscheint in seinem Bischofsmantel, mit Mitra
und Stab. Mit würdigem Auftreten, bei ruhiger besinnlicher
Atmosphäre, liest er aus seinem Buch. Er zeigt Verständnis
für die Sorgen und Nöte der Kinder und zeigt Wege auf, wie
Unartigkeiten überwunden werden können. Durch gutes
Zureden macht er den Kindern Mut. Sankt Nikolaus kommt
als guter Freund und trägt Freude und Harmonie in die
Familien.

Schön, dass Sie ihm Herzen und Türen öffnen.

Quartierstamm Lachen

Wer Zeit und Lust hat, kommt einmal im Monat
ab 19 Uhr zum Quartierstamm Lachen

Daten

Fr, 16. Dezember	Billard Pub
Fr, 20. Januar	Super Mario
Mi, 15. Februar	Punto Zero

Ziele

- Leute vom Quartier kennen lernen
- Wünsche mitteilen
- Plaudern über ...
- Lachen und Sein
- Begegnungsorte (Restaurants/
Bars) im Quartier kennen lernen

Kontakt

Elisabeth Koller
079 374 16 36





	Ansprechperson	Auskunft	Lokalität	Zeit ...
Arbeit mit Familien	Ramona Casanova-Baumgartner	071 224 05 53 ramona.casanova@kathsg.ch www.kathsg.ch/familien	Pfarrzentrum St.Otmar Grenzstr. 10	
Brache Lachen	Kathrin Rieser	www.brachelachen.ch	Schönaustrasse	Siehe S. 14
Chor zu St.Otmar (Kirchenchor)	Stefan Etterlin Rötlistrasse 13 9000 St. Gallen	071 535 37 53	Pfarrzentrum St.Otmar	Probe am Mittwoch 19.40 h
CEVI St.Gallen	Marion Jaksch Regula Sandgaard-	071 222 11 22 info@cevisg.ch	Florastrasse 14	siehe www.cevisg.ch
ELKI-Turnen	Lukas Bucheli, Zürcher Strasse 36 9000 St.Gallen	078 629 81 51	Turnhalle Schönenwegen	Freitag 17.30- 18.15 h
Evangelische Kinder- und Jugendarbeit	Jessica Mühlematter	071 278 30 68 jessica.muehlematter@straubenzell.ch www.straubenzell.ch	Oberstr. 298	
Familiengarten-Verein Feldli	Stefan Meyer Engelwiesstr. 5a		Vereinshaus im Areal	
Familiengarten-Verein Waldau	Joe Hildebrand Maletic Nevenko	071 222 89 53 079 826 76 33	Schönauweg	
Fussballclub FC Fortuna St.Gallen	René Bühler Vonwilstrasse 26 Postfach 729 9001 St.Gallen	079 195 06 79 praesident@fcfortuna.ch	Vereinslokal Sportplatz Kreuzbleiche	Der Präsident gibt gerne Auskunft.
Frauengemeinschaft St.Otmar	Gabi Stieger	071 277 36 78 gmastieg@bluewin.ch		Halbjahrespro- gramm
FrauenLachen	Kath. Sozialdienst Z Carola Zünd Frongartenstrasse 11 9000 St. Gallen	071 224 05 34 carola.zuend@kathsg.ch	Kinderlokal tiRumpel Stahlstr. 3	siehe in diesem Heft
Frauensportverein St.Otmar St.Gallen	Brigitte Corrodi Ahornstr. 21a 9000 St. Gallen	077 428 55 90, jcorrodi@bluewin.ch	Turnhalle Feldli	Dienstag 19.15-20.15 h 20.30-21.30 h
Frauen Korbballgruppe KB	Lydia Menet Alte Haslenstr. 14 9053 Teufen	071 277 05 67	Turnhalle Feldli	Montag 20.00 – 21.45 h
Generationenverbindende Arbeit Evang. Kirchgemeinde Straubenzell	Claudia Rufer Ritter Zürcher Strasse 217 9014 St. Gallen	Tel. 071 272 60 71 claudia.rufer@straubenzell.ch		
Gemeinde von Christen	Kurt Zellweger www.gvc-stgallen.ch	071 277 81 64 kmzellweger@erweckt.ch	Stahlstr. 7	Gottesdienst Sonntag 09.30 h
HEKS Neue Gärten / Gärten für MigrantInnen	Adelheid Karli	076 476 83 82 adelheid.karli@heks.ch	Sommer: Brache Lachen/Kirche Lachen Winter: TiRumpel	Dienstag, 9-11 h
Interessengemeinschaft IG Reifes Lachen	Sandra Stark Pro Senectute	071 227 60 08 (Mi – Fr) sandra.stark@sg.prosenectute.ch		Zusammenkünfte: Infos bei S. Stark
Jugendtreff LollyPop		071 224 42 20	Rechenstr. 5	siehe Jugendseite
Jubla St.Otmar-Riethüsli		joana.staub@gmail.com www.jubla-stor.ch	Paradiesstrasse 40	Samstag, 14.00 h
Männerriege BTV	René Frontsch	077 533 72 83 rfrontsch@bluewin.ch	Turnhalle Schönaun	Do 18.30-20 h
Männervereinigung St.Otmar	Markus Egger	079 351 92 20		Halbjahres- programm
Ministranten St. Otmar	Joseph Antipasado Grenzstr. 10	071 224 06 24 joseph.antipasado@kathsg.ch	Grenzstr. 10	
Otmarmusik	Otmarmusik St.Gallen Postfach 106 9008 St. Gallen	Präsident: Pascal Gemperle 079 335 17 70 info@otmarmusik.ch	Gantamtsaal	
Pfadi Zentrum	Andrea Richner Gerhardstr. 9 9012 St. Gallen	071 224 06 17/079 666 68 32 andrea.richner@yesprit.ch www.pfadi-zentrum-sg.ch	Jugendtreff Paradiesli Paradiesstr. 40	Samstag 14.00 h
Pfimi-Kirche Waldau St.Gallen	Markus Stucky	071 272 13 30 www.pfimi-sg.ch	Postfach 230 Zürcherstr. 68b	Sonntag 09.45 h
Primarschulhaus Feldli	Ralf Schäpper	071 499 28 64 ralf.schaepfer@stadt.sg.ch	Rosenfeldweg 9	
Primarschulhaus Schönenwegen	Diana Willi	071 499 25 00 diana.willi@stadt.sg.ch	Zürcherstr. 67	



	Ansperson	Auskunft	Lokalität	Zeit ...
Pro Senectute Hilfe und Betreuung	Gertie König	071 227 60 05 gertie.koenig@sg.prosenectute.ch	Davidstr. 16 9001 St.Gallen	Mo bis Fr 08.00 – 10.00 h
Pro Senectute Besuchsdienst	Birgit Janka	071 277 60 15 birgit.janka@sg.prosenectute.ch	Davidstr. 16 9001 St.Gallen	Mo bis Do 08.00 – 10.00 h
Quartierkompost Waldau	Christoph Schefer	081 413 42 85 079 527 39 90	Kompostanlage Waldau	
Quartiernachrichten Redaktion/Inserate	Pius Jud Fürstenlandstr. 45	079 797 36 68 pius.jud@bluewin.ch		6 Ausgaben (siehe Impressum)
Quartierverein Lachen	Pius Jud Fürstenlandstr. 45	079 797 36 68 pius.jud@bluewin.ch		
Oberstufe West Oberstufenschulhaus Schönau	Rolf Breu	071 499 28 39 rolf.breu@stadt.sg.ch	Schönastr. 82	Zürcherstrasse 68b, 9000 St.Gallen
Rock & Pop Center	Musikschule St.Gallen	071 224 59 59	Rock Pop Center Vonwilstr. 41	
Royal Rangers 56	Mirjam Vetter Lukas Zimmerli	071 571 34 22 https://56.royalrangers.ch/#welcome	Pfimi- Kirche Waldau Zürcherstr. 68b 9013 St.Gallen	jeweils samstags, alle zwei Wochen, siehe Homepage
Ruum42 Hackerspace St.Gallen	Paul Jaros	info@ruum42.ch http://ruum42.ch	Andreasstrasse 5	Di und Do 18.30 – 22.00
Schönenwegen Treff Betreute Tagesstruktur	Susanne Lendenmann, Paolo Widmer	071 232 42 62 paolo.widmer@sozialtreff.ch www.schoenenwegen-treff.ch	Rechenstr. 5e	Di und Mi 08.30 – 17.00
Spiel- und Jassgruppe	Francisca Garcia Treuackerstr. 35	078 927 65 21	Pfarrzentrum St.Otmar	Montag 14-17 Uhr
Seniorenrat der Stadt St.Gallen	Eugen Fricker	071 245 28 25 praesident@srsg.ch www.srsg.ch		Antragsformular beim Präsident erhältlich
Senioren-Turngruppe Pro Senectute	Pro Senectute Regionalstelle Davidstrasse 16 9001 St. Gallen	071 227 60 28 st.gallen@sg.pro-senectute.ch	KGH Lachen Burgstr. 104	Mittwoch 08.30 bis 09.30 Leitung: Monika Gut Martha Temprana
stimmix	Marianne Neff-Gugger 071 352 62 92	www.stimmix.ch	KGH Lachen Burgstr. 104	Montag 19.30 Uhr
Tagesbetreuung Gerbeweg	Barbara Spycher Reetz	071 499 29 45 barbara.spycher@stadt.sg.ch www.betreuung.stadt.sg.ch	Gerbeweg 15	Mo – Fr
Tagesbetreuung Schönenwegen	Peter Lutz	071 499 22 82 peter.lutz@stadt.sg.ch www.betreuung.stadt.sg.ch	Zürcherstr. 65	Mo – Fr
Tennisclub St. Otmar	Manuel Tiziani	071 222 66 40 manuel.tiziani@otmartennis.ch www.otmartennis.ch www.facebook.com/otmartennis	Ahornstrasse 12 9000 St. Gallen	von April bis ca. Ende Oktober
tiRumpel Kinderlokal	Kathrin Rieser	071 277 27 87 info@tirumpel.ch www.tirumpel.ch	Stahlstrasse 3	Siehe Seite 14
Otmars Theater	Clara Weibel Dufourstr. 139	071 277 59 69 www.otmarstheater.ch		
the tunes Chor für junge Erwachsene	Arbeitsstelle kirchl. Jugendarbeit Webergasse 2	071 222 64 60	Pfarrzentrum St.Otmar	Probe: Mo 19.45 h
TSV St.Otmar Gymnastik / Spiel	Marcel Janes Zschokkestr. 8	071 277 44 64	Turnhalle Feldli	Freitag 20.15-21.45 h
Valida	Direktion Beda Meier	071 424 01 01	Zwysyigstr. 28	
Yesprit Jugendarbeit	Andrea Richner	071 224 06 17 / 079 666 68 32 www.yesprit.ch	Jugendtreff Paradiesli Paradiesstr. 40	
Wunschwerkstatt Laufen in der Natur	Francisca García	078 927 65 21	Treffpunkt PZ St. Otmar, Grenzstrasse 10	Mittwochs 14.00-15.30 Uhr

winterhilfe

Kanton St.Gallen
Marktplatz 24, 9000 St.Gallen
Telefon 071 222 12 91
sg.winterhilfe.ch

Weil Armut in der Schweiz
oft unsichtbar ist.

Postfinance
IBAN CH57 0900 0000 9000 7511 8
Danke für Ihre Spende.



Ihre Spende
in guten Händen.

Heute leben im Kanton St.Gallen wieder
mehr Menschen in Armut. Mit Ihrer
Spende leisten wir schnelle Hilfe.



Jetzt mit TWINT bezahlen!

 QR-Code mit TWINT-App scannen
 Betrag und Zahlung bestätigen



TAGESHEIM 
NOTKER-STÜBLI

Tagesheim Notker
Rosenbergweg 21
9000 St. Gallen
Tel. 071 279 12 22
tagesheim@spitex-st.gallen.ch

AKTIV FÜR MENSCHEN IM ALTER

und zur Entlastung von
pflegenden Angehörigen

Unser Angebot:

- Tagesheim
- Nachtstätte
- Betreuter Fahrdienst
- Wäschedienst
- Aktivitäten
- Betreuter Mittagstisch
- Mobiler Coiffure
- Pedicure

***Wir sind
für Sie da!***
071/279 12 22



Weihnachtsbrief

Liebe Mitarbeiter

Wie schon in den Vorjahren wollen wir auch in diesem Jahr das anstrengende Geschäftsjahr mit einer gemeinsamen Weihnachtsfeier im Frühstücksraum beenden.

Da es im letzten Jahr einige etwas unerfreuliche Zwischenfälle gab, möchte die Geschäftsleitung im Vorfeld auf gewisse Spielregeln hinweisen, um die besinnliche Feier auch im rechten Rahmen ablaufen zu lassen.

Wenn möglich sollten die Mitarbeiter den besagten Raum noch aus eigener Kraft erreichen, und nicht im alkoholisierten Zustand von Kollegen hereingetragen werden. Eine Vorfeier ab den frühen Morgenstunden sollte möglichst vermieden werden.

Es wird nicht gern gesehen, wenn sich Mitarbeiter mit ihrem Stuhl direkt an das kalte Buffet setzen. Jeder sollte mit seinem gefüllten Teller einen Platz an den Tischen aufsuchen! Auch die Begründung «Sonst frisst mir der Meier die ganzen Melonenschiffchen weg» kann nicht akzeptiert werden.

Schnaps, Wein und Sekt sollte auch zu vorgerückter Stunde *nicht* direkt aus der Flasche getrunken werden. Besonders wenn man noch Reste der genossenen Mahlzeit im Mund hat. Der Hinweis *Alkohol desinfiziert* beseitigt nicht bei allen Mitarbeitern das Misstrauen gegen Speisereste in den angetrunkenen Flaschen.

Wer im letzten Jahr den bereitgestellten Glühwein gegen eine Mischung aus Hagebuttentee und Super-Bleifrei ausgetauscht hat, wird darum gebeten diesen Scherz nicht noch einmal zu wiederholen. Sicherlich ist uns allen noch in Erinnerung, was passierte, als Kollege



Moosbacher sich nach dem dritten Glas eine Zigarette anzündete.

Sollte jemand nach Genuss der angebotenen Speisen und Getränke von einer gewissen Unpässlichkeit befallen werden, so wird darum gebeten, die dafür vorgesehen Örtlichkeiten aufzusuchen. Der Chef war im letzten Jahr über den unerwarteten Inhalt seines Aktenkoffers nicht sehr begeistert.

Wenn Weihnachtslieder gesungen werden, sollten die Originaltexte gewählt werden. Einige unserer Auszubildenden sind noch minderjährig und könnten durch einige Textpassagen irritiert werden.

In diesem Zusammenhang möchten wir nochmals daran erinnern, dass einige der männlichen Kollegen sich noch nicht zur Blutuntersuchung zwecks Feststellung der Vaterschaft gemeldet haben. Unsere im Mutterschaftsurlaub befindliche Mitarbeiterin Frl. Kluge meint, es bestünde ein ursächlicher Zusammenhang zwischen der letztjährigen Weihnachtsfeier und der Geburt ihrer Tochter Sylvia im September dieses Jahres.

Wenn wir uns alle gemeinsam an diese wenigen Verhaltensmaßregeln halten, sollte unsere Weihnachtsfeier wieder ein großer Erfolg werden.

MfG Die Geschäftsleitung

Wir bieten betagten Menschen einen Lebensraum, in dem sie sich wohl, sicher, geborgen und geschätzt fühlen.

Jeder Mensch ist für uns einzigartig.

Wir bieten Pflegeplätze für Kur- und Ferienaufenthalte an.

Nicht nur die Pflege und Betreuung werden bei uns grossgeschrieben, sondern auch ressourcenorientierte Aktivitäten. Darum kümmert sich unser professionelles Aktivierungsteam.



Wir sind spezialisiert für Menschen, die eine medizinisch anspruchsvolle Pflege und Betreuung benötigen.

- Menschen mit einer gerontopsychiatrischen Erkrankung
- Schmerzpatienten
- Palliativ Care Situationen
- Wachkoma - Patienten
- Menschen mit Demenz



Wir arbeiten eng mit unserer Heimärztin zusammen, die bei Bedarf jederzeit beigezogen werden kann.

Haben Sie Fragen?

Unsere Pflegedienstleitung gibt ihnen gerne Auskunft:

Email: radmila.kocic@otmarsg.ch

Tel direkt 071 274 47 33

Jeden 2. Dienstag im Monat findet im Otmar Restaurant von 17.00 Uhr- open end ein gemütlicher Seniorenabend fürs Quartier statt, um sich zu treffen, auszutauschen, soziale Kontakte zu pflegen etc. Es freut uns Sie kennen zu lernen. Die Daten finden sie auf unserer Homepage und in der Agenda im Quartierblatt



**Pflegeheim
St. Otmar**

Schönauweg 5
9000 St. Gallen
071 274 47 47
info@otmarsg.ch
www.otmarsg.ch

Einladung zu folgenden öffentlichen Veranstaltungen im OTMAR-Café (oder im Saal):

Mittwoch, 23. November 14.30 - 16.00 Uhr
Geburtstagsparty mit den Tössstalern,
öffentlicher Anlass

Samstag 3. Dezember 15.00-16.00 Uhr
LYRA Vokalensemble
Orthodoxe Chormusik und internationale
Volksmusik

Mittwoch, 21. Dezember 14.30 – 16.00 Uhr
Geburtstagsparty mit Hansruedi Vordermann

Mittwoch, 4. Januar 14.30 - 16.00 Uhr
Neujahrs-Begrüssung, mit musikalischer
Begleitung durch Stefan Edelmann

Mittwoch, 25. Januar 14.30 – 16.00 Uhr
Musik Trio Godi Keller

mein Quartier mein Zuhause

☒ ~60+

☒ wohnhaft im Lachenquartier

herzlich willkommen
in der **IG Reifes Lachen**

Wir tauschen uns in
gemütlicher Runde aus und
schmieden Pläne für's
Quartier.

Kontakt und Info:

Sandra Stark
Pro Senecute
071 227 60 08
sandra.stark@sg.prosenectute.ch



DIE-TANKSTELLE

Zum Auftanken für Leib & Seele

Zeiten zum Auftanken:
Mittwochs 14-täglich

*Fühlst du
dich leer?*

Tankstelle offen
ab 17:00h-21:00h
Stahlstrasse 7, St. Gallen
dietankstelle@gvcstgallen.ch
www.gvcstgallen.ch

**Herzlich
willkommen
in der**

pfimi
Kirche Waldau

Sonntag

Gottesdienst um 9.45 Uhr, parallel dazu
Kinderhort und Kindergottesdienst

Unter der Woche

verschiedene Angebote für Kinder, Teenies,
Jugendliche, Erwachsene und Senioren

Büro 071 571 34 22

www.pfimi-sg.ch / info@pfimi-sg.ch

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch
an der Zürcherstr. 68b.*



Gottesdienste / Anlässe

„Lichtblicke“ Begegnung in der Kirche Bruggen, 14 – 16 Uhr mit Kaffee und kleinem Zvieri, Programmteil um ca. 14.30 Uhr

Montag, 14. November, Esther Ferrari liest aus ihren Büchern
 Dienstag, 22. November, „Ein Stern für dich“ und Hackbrettmusik
 Mittwoch, 30. November, Texte u. Musik mit Mako u. Carl Bötschi
 Donnerstag, 8. Dezember, Alte Musik in der Weihnachtszeit, Mako Bötschi und Anja Kaufmann, Blockflöte
 Freitag, 16. Dezember, Weihnachtslieder aus aller Welt, Thomas Schramm und Daniela Lendenmann, Gesang

Weihnachtsmusical im KGH Lachen

Wir feiern den 3. Advent am Samstag 10. Dezember, 18.30 Uhr und am Sonntag, 11. Dezember, 16.30 Uhr mit dem Kinder-Weihnachtsmusical „die drei vom Stall“
 28 Kinder freuen sich auf Ihren Besuch bei einer der beiden Vorstellungen. Eintritt frei – Kollekte für ein Projekt.

Kirche Bruggen

24. Dezember, 22.30 Uhr Christnachtfeier mit Pfrn. A. Dietrich
 25. Dezember, 10.00 Uhr Weihnachtsgottesdienst mit Abendmahl mit Pfr. Carl Bötschi

Firobibig-Essen: Dienstag, 29.11., 18 Uhr: Kirchgemeindehaus Lachen, Burgstrasse 104

Eine Migrantenfamilie kocht für uns. Kosten Fr. 15.00
 Veranstaltende: Kirchgemeinde Straubenzell und HEKS Gärten. Anmeldung bis 24. November, 071 571 50 27, monica.ferrari@straubenzell.ch

Mittagstisch im KGH Lachen

Montag, 5. Dezember/9. Januar/6. Februar 12.00 Uhr. Das Mittagessen mit dem Dessert und den Getränken kostet Fr. 8.-
 Wenn Sie nicht gut zu Fuss sind, haben Sie die Gelegenheit, mit dem Auto abgeholt zu werden. Bitte dafür am Montag zwischen 8.00 und 10.00 Uhr anrufen: Telefon 071 278 10 65, Gret Rohrer.

Jassnachmittag im KGH Lachen

Alle 14 Tage wird in gemütlicher Runde gejasst. Die nächsten Daten sind, 5./19. Dezember, 9./23. Januar und 6./20. Februar um 14.00 Uhr.

60plus im Westen

16. November, 14.30 Uhr Pfarreiheim Bruggen, Duo Pirmin und Röbi, ein musikalischer Nachmittag mit Akkordeon und Trompete
 Mittwoch, 14. Dezember, 14.30 Uhr im KGH Lachen Adventsfeier mit Pfrn. Regula Hermann und Pastoralassistentin Evelyn von Genler
 Mittwoch, 18. Januar, 14.30 Uhr im KGH Lachen Neujahrskonzert des Seniorenorchesters



Pfarrerinnen Regula Hermann

071 277 70 18, regula.hermann@straubenzell.ch

Sozialdiakonischer Dienst

Monica Ferrari-Zanetti
 Alpsteinstrasse 3 9014 St. Gallen
 071 571 50 27, sozialdiakonie@straubenzell.ch

Mesmerin

Christine Wymann
 071 277 12 60, christine.wymann@straubenzell.ch

Verwaltung und Sekretariat

Zürcherstrasse 217 071 272 60 72
 verwaltung@straubenzell.ch
 sekretariat@straubenzell.ch
www.straubenzell.ch
 Bürozeiten: Montag bis Freitag, 8 - 12 Uhr

ADVENTSKRANZ BINDEN UND ADVENTSKAFFEE



Freitag, 25. November 2022 15.00 bis 20.00 Uhr
 Samstag, 26. November 2022 09.00 bis 12.00 Uhr
 im Evang-ref Kirchgemeindehaus Lachen, Burgstrasse 104

Bringen Sie Ihre Wünsche und Vorstellungen mit. Wir werden Sie mit unseren Erfahrungen und Tipps unterstützen. Nadelzweige, Draht und Dekorationsmaterial stellen wir Ihnen zum Selbstkostenpreis zur Verfügung. Eigenes Dekorationsmaterial kann gerne mitgebracht werden. Bitte eigene Baumschere mitbringen.

Zur gleichen Zeit ist die Kaffee-Tee-Ecke geöffnet. Zusammenssein bei Nadelduft, ein Angebot für Alle, welche die Adventskranz-Atmosphäre einfach geniessen wollen. Schauen sie vorbei!

Es besteht die Möglichkeit, Türschmuck und Kränze zu kaufen. Der Erlös wird dem HEKS überwiesen. Alle sind herzlich eingeladen.

Claudia Rufer Ritter und Team



Pfarreianlässe

- Sa 26.11. 10 - 14 Adventskranzbinden und Gestecke basteln (Pfarreizentrum), Auskunft Anne-Dominique-Wolfers
071 224 06 14
anne-dominique.wolfers@kathsg.ch
- Sa 26.11. 18.30 Abendlob (Kirche)
- So 27.11. 10.30 Adventsmarkt (Pfarreizentrum)
- Mi 30.11. 06.15 Rorate-Gottesdienst (Frauengemeinschaft und Chor), anschl. Frühstück (PZ)
- Mi 07.12. 06.15 Rorategottesdienst
- Mi 07.12. 15 - 17 Kirche Kunterbunt (Kinder 0 – 12 Jahre (Pfarreizentrum))
- So 11.12. 17.00 Versöhnungsfeier anschl. Glühwein im Innenhof
- Mi 14.12. 06.15 Rorategottesdienst, anschl. Frühstück PZ
- So 18.12. 09.30 Gottesdienst, Mitwirkung Otmarmusik
- So 18.12. 10.30 Weihnachtsmarkt (Pfarreizentrum)
- Mi 21.12. 06.15 Rorategottesdienst, anschl. Frühstück PZ
- Sa 24.12. 22.30 Mitternachtsgottesdienst
- So 25.12. 09.30 Weihnachtsgottesdienst, Leo Delibes: Messe brève Christmas Carols und Motetten zur Weihnacht
- Sa 31.12. 18.30 Abendlob spezial (Kirche)
- So 01.1. 09.30 Neujahrsgottesdienst, anschl. Apéro
- Mi 4.1./ Fr 6.1./Sa 7.1. Die Sternsinger sind unterwegs
- So 08.1. 09.30 Rückkehrgottesdienst Sternsinger
- Sa 28.1. 18.30 Abendlob (Kirche)

Frauengemeinschaft

- Mi 14.12. 19.30 Besinnlicher Adventsabend PZ
- Do 05.1. 14.00 Besuch Ausstellung „Gut – Der Anfang ist weisses Gold“ im Textilmuseum St. Gallen
- Mi 11.1. 09.00 Eucharistiefeier
- Fr 20.1. 19.00 Nachtessen Restaurant Goldener Ochsen

Männervereinigung

03. - 6.12. Chlausaktion
- Sa 03.12. 09.00 Chlausstamm (Pfarreizentrum)
- Mi 07.12. 18.45 Manne-Dankstelle (Kirche), Beisammensein (Pfarreizentrum)
- Mi 04.1. 18.45 Manne-Dankstelle (Kirche), Beisammensein (Pfarreizentrum)
- Fr 27.1. 19.00 Jassen für Jedermann- und -frau im PZ

Kontakt St.Otmar

Barbara Walser **Co-Leitung Pfarreibeauftragung**
Grenzstr. 10 071 224 06 11
barbara.walser@kathsg.ch

Christoph Balmer-Waser **Co-Leitung**
Grenzstr.10 071 224 06 12,
christoph.balmer@kathsg.ch

Markus Krüsi **Pfarreisekretariat**
Grenzstr. 10 071 224 06 10
pfarramt.st.otmar@kathsg.ch

Gottesdienste

Sonntagsgottesdienste

Sonntag 09.30 Eucharistiefeier
Weihnachten siehe unter „Pfarreianlässe“

Familien und Jugend

- Sa 19. - So 20.11. Firmweekend in Teufen, öffentliches Ja
- So 20.11. 09.30 Ministrantenaufnahme
03. - 6.12. Chlausaktion
- Sa 24.12. 17.00 Familiengottesdienst mit Friedenslicht Bethlehem

Senioren

Montags 13.30 – 17 Uhr
Seniorenjassnachmittag und Spielnachmittag (Pfarreizentrum)

Freitag, 9. Dezember, 15 Uhr
Seniorenadventsfeier (Pfarreizentrum)

Montag, 28. Nov/12.Dez. jeweils 11.30 Uhr:
Senioren-Mittagstisch.
Anmeldung beim Sekretariat bis montags um 8 Uhr, (071 224 06 10), Kosten Fr. 10.-

Im Estrich gefunden: "Lebensweisheiten" auf Fondue-Tellern





Quartierverein Lachen

Präsident

Pius Jud Fürstenlandstr. 45
079 797 36 68 pius.jud@bluewin.ch

Kassier

Christoph Schefer Lilienstrasse 23
081 413 42 85 christoph.schefer@hotmail.com

Unsere Anlässe 2023

Do, 16. März 19-00 HV des QV Lachen
Kirchgemeindehaus
Lachen, Burgstr. 102

Do, 1. Juni 18-20 Quartierwoorscht
Eröffnung Buvette

Sa, 26. Aug. 10-13 Kinderflohmarkt

Sa, 26. Aug. 12-24 Waldaupärlifest

Sa, 2. Dez. 17-19 Advents-Soppe mit
Christbaum schmücken

Zudem sind diverse Betriebsbesichtigungen
geplant. Sie werden frühzeitig in den QN
ausgeschrieben.

Quartierstamm siehe Seite 25

Quartiernachrichten

Redaktion/Gestaltung/Fotos/Inserate

Pius Jud Fürstenlandstr. 45
079 797 36 68 pius.jud@bluewin.ch

Druck

E-Druck AG Lettenstrasse 21
071 246 41 41 9016 St.Gallen

Redaktionsschluss

Auslieferung

QN 1 Fr, 14. Jan.

ab Di, 25. Jan.

QN 2 Fr, 11. März

ab Di, 22. März

QN 3 Fr, 13. Mai

ab Di, 24. Mai

QN 4 Fr, 29. Juli

ab Di, 16. Aug.

QN 5 Fr, 16. Sept.

ab Di, 27. Sept.

QN 6 Fr, 4. Nov.

ab Di, 15. Nov.

Die Quartiernachrichten Lachen werden mit 3000
Exemplaren gratis im Quartier verteilt und an 180
offizielle Adressen und Auswärtige versandt.

Unsere Homepage: www.qv-lachen.ch

Mitgliedschaft im Quartierverein Lachen

Ich/wir möchte/n gerne Mitglied werden: *Jahresbeitrag: Einzelperson Fr. 20.-*
Paar Fr. 30.-

☐ Frau ☐ Herr ☐ Paar

Familienname/n _____

Strasse _____

PLZ, Ort _____

Mailadresse _____

Datum _____

Unterschrift _____



Einsenden an: Pius Jud Fürstenlandstr. 45 9000 St.Gallen

P.P.

9000 St.Gallen

Post CH AG

«Mini Arbät, min Alltag» Andreas



Andreas ist ein wahrer Fussball-Fan: Er verpasst kein Spiel des FCSG und nimmt selbst an Trainings und Turnieren teil. Er wohnt in einer Zweier-WG, kocht gerne für sich und seine Freundin und arbeitet im Bereich «Industrie» der Valida. Seine Arbeitskollegen und -kolleginnen schätzen seine offene und lustige Art.

Lies jetzt, wie die Valida und sein Umfeld ihn erleben und werde Teil von Andreas' Team.

valida 
Das soziale Unternehmen

valida.ch/andreas



**Kosmetische Fusspflege
Fussreflexzonenmassagen
Hot Stones**

wohlfühlfüäss 

Simone Moser
Sömmerristrasse 11
9000 St.Gallen

T 071 277 20 49
M 079 623 96 28